

Domstolens dom (Tredje Afdeling) af 6. september 2012 — Secretary of State for Work and Pensions mod Lucja Czop (sag C-147/11) og Margita Punakova (sag C-148/11) (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Upper Tribunal — Det Forenede Kongerige)

(Forenede sager C-147/11 og C-148/11) ⁽¹⁾

(Forordning nr. 1612/68/EØF — direktiv 2004/38/EF — ret til tidsbegrænset ophold — sociale ydelser — omsorg for et barn — ophold tilbagelagt før oprindelsesstatens tiltrædelse af Unionen)

(2012/C 331/11)

Processprog: engelsk

Den forelæggende ret

Upper Tribunal

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Secretary of State for Work and Pensions

Sagsøgte: Lucja Czop (sag C-147/11) og Margita Punakova (sag C-148/11)

Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Upper Tribunal — fortolkning af artikel 12 i Rådets forordning nr. 1612/68/EØF af 15. oktober 1968 om arbejdskraftens frie bevægelighed inden for Fællesskabet (EFT 1968 II, s. 467), og af artikel 16, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/38/EF af 29. april 2004 om unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område (EUT L 158, s. 77) — opholdsret for en polsk statsborger, som er rejst til Det Forenede Kongerige inden Polens tiltrædelse, som efter tiltrædelsen har udøvet selvstændig virksomhed i mindre end et år og som er omsorgsperson for et barn, der påbegyndte almindelig undervisning, efter at den polske statsborgerophørte med at være selvstændig

Konklusion

- 1) Artikel 12 i Rådets forordning nr. 1612/68/EØF af 15. oktober 1968 om arbejdskraftens frie bevægelighed inden for Fællesskabet skal fortolkes således, at den tillægger den primære omsorgsperson for et barn af en vandrende arbejdstager eller en tidligere vandrende arbejdstager, som fortsætter sine studier i værtsmedlemsstaten, en ret til ophold på denne stats område, mens denne artikel ikke kan fortolkes således, at den tillige tillægger den primære omsorgsperson for et barn af en selvstændig erhvervsdrivende en sådan ret.
- 2) Artikel 16, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/38/EF af 29. april 2004 om unionsborgeres og deres

familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område, om ændring af forordning (EF) nr. 1612/68 og om ophævelse af direktiv 64/221/EØF, 68/360/EØF, 72/194/EØF, 73/148/EØF, 75/34/EØF, 75/35/EØF, 90/364/EØF, 90/365/EØF og 93/96/EØF skal fortolkes således, at en unionsborger, der er statsborger i en medlemsstat, der for nylig er tiltrådt Den Europæiske Union, i medfør af denne bestemmelse kan påberåbe sig en ret til tidsbegrænset ophold, når den pågældende har haft ophold i værtsmedlemsstaten i fem år i træk, hvoraf en del er tilbagelagt før førstnævnte stats tiltrædelse af Den Europæiske Union, forudsat at opholdet er tilbagelagt i overensstemmelse med de i artikel 7, stk. 1, i direktiv 2004/38 nævnte betingelser.

⁽¹⁾ EUT C 152 af 21.5.2011.

Domstolens dom (Første Afdeling) af 6. september 2012 — Maurice Robert Josse Marie Ghislain Lippens, Gilbert Georges Henri Mittler og Jean Paul François Caroline Votron mod Hendrikus Cornelis Kortekaas, Kortekaas Entertainment Marketing BV, Kortekaas Pensioen BV, Dirk Robbard De Kat, Johannes Hendrikus Visch, Euphemia Joanna Bökkerink, Laminco GLD N-A og Ageas NV, tidligere Fortis NV (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Hoge Raad der Nederlanden — Nederlandene)

(Sag C-170/11) ⁽¹⁾

(Forordning (EF) nr. 1206/2001 — samarbejde om bevisoptagelse på det civil- og handelsretlige område — materiel anvendelsesområde — afhøring ved en ret i en medlemsstat af et vidne, der er part i hovedsagen, og som har bopæl i en anden medlemsstat — mulighed for at indkalde en part som vidne for den kompetente ret i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor denne ret er beliggende)

(2012/C 331/12)

Processprog: nederlandsk

Den forelæggende ret

Hoge Raad der Nederlanden

Parter i hovedsagen

Sagsøgere: Maurice Robert Josse Marie Ghislain Lippens, Gilbert Georges Henri Mittler og Jean Paul François Caroline Votron

Sagsøgt: Hendrikus Cornelis Kortekaas, Kortekaas Entertainment Marketing BV, Kortekaas Pensioen BV, Dirk Robbard De Kat, Johannes Hendrikus Visch, Euphemia Joanna Bökkerink, Laminco GLD N-A og Ageas NV, tidligere Fortis NV